

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/47/233
29 May 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون
البند ٦٩ من القائمة الأولية*

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٢ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لليتوانيا والممثل
الدائم لبولندا لدى الأمم المتحدة

يشرفنا أن نحيل عليه نص بيان يتعلق بإعلان العلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار بين
جمهورية بولندا وجمهورية ليتوانيا (انظر المرفق) .

وسنكونا مهتمين لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية
العامة ، في إطار البند ٦٩ من القائمة الأولية .

(توقيع) انيسيتاس سيموتيس
سفير ليتوانيا
الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة

(توقيع) روبرت مروزيفتش
سفير بولندا
الممثل الدائم لدى الأمم المتحدة

. A/47/50

*

310592

290592 290592 92-23054

مرفق

بيان بشأن اعلان العلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار بين جمهورية ليتوانيا وجمهورية بولندا

نتشرف بالابلاغ بأن جمهورية ليتوانيا وجمهورية بولندا وقعتا مؤخرا في فيلنيوس اعلانا للعلاقات الودية والتعاون القائم على حسن الجوار .

وهذا الإعلان يمثل بداية عهد جديد في العلاقات بين ليتوانيا وبولندا ، ويشكل أساسا وطيدا للتعاون بين البلدين ، لما فيه صالح الاستقرار والسلم في أوروبا .

ويعلن البلدان في ديباجة الإعلان أنهما سيسترشدان ، في علاقاتهما المستقبلية ، بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة والوثيقة الختامية لمؤتمر هلسنكي المعني بالأمن والتعاون في أوروبا .

ويبرز هذا الإعلان أهمية العلاقات بين ليتوانيا وبولندا للتعاون الشامل في أوروبا الوسطى ومنطقة بحر البلطيق والقارة الأوروبية بأكملها . والبلدان على قناعة بأن السجل المعاصر لعلاقاتهما لن يكون عقبة في سبيل تعاون مكثف بين شعبي البلدين ، بل يمكن أن يساعد في تحقيق هذا التعاون .

وتعلن الدولتان أن العلاقات الثنائية ستبقى قائمة على أساس الاعتراف المتبادل بالسيادة والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية .

والطرفان لا يطالب أحدهما بأراض للطرف الآخر حاليا ، وسيمتنع عن هذه المطالبة في المستقبل . ويعتبر الطرفان المتعاقدان أن للحدود القائمة بين دولتي ليتوانيا وبولندا حرمتها الآن وفي المستقبل .

وسوف تسترشد ليتوانيا وبولندا في سياساتهما إزاء الأقليات الاثنية لديهما بالمعايير الأوروبية الواردة في الوثائق ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا . ويعرب الطرفان المتعاقدان عن اقتناعهما بأن أعضاء الأقليتين الاثنتين سيظلون في المستقبل مواطنين موالين للبلد الذي يقيمون فيه ،

وبأنهم سيظلون رغم احتفاظهم بهويتهم القومية يقومون بدور هام في التقريب ما بين شعبي ليتوانيا وبولندا . وسيسعى هذان الطرفان كذلك جاهدين الى ايجاد ضمانات لهذه الأقليات ضد التمييز في أنشطتهما السياسية والاجتماعية والاقتصادية ، والى التمكين من المحافظة على اتصالات مع البلد الآخر بحرية .

واتفق الطرفان على حماية كل منهما داخل أراضيها لما يقوم عليها من معالم تاريخية وثقافية .

وفي سبيل تعزيز الروابط التجارية والاقتصادية والعلمية والتقنية ، تعهدت الحكومتان بعقد اتفاق يتعلق بالتعاون التجاري والاقتصادي .

وسيقام تعاون وثيق أيضا في مجال حماية البيئة والاستخدام الرشيد للموارد الطبيعية ، لضمان سلامة البيئة وتقليل التلوث عبر الحدود الى الحد الأدنى .

ويعلم الطرفان ارادتهما تهيئة الظروف اللازمة لتطوير الاتصالات المباشرة والتعاون بين المؤسسات الثقافية والعلمية والمنظمات السياسية والاجتماعية ونقابات العمال وغيرها من المنظمات .

وسوف يتم بدرجة أكبر تفصيل وتثبيت أحكام هذا الإعلان في معاهدة سوف تبرمها الدولتان .

وهذا الإعلان يمثل خطوة هامة الى الامام في محاولة مستمرة لتعزيز التعاون الوثيق والعلاقات المفيدة للطرفين ، بين ليتوانيا وبولندا ، وفقا للمبادئ والمعايير المحددة في ميثاق الأمم المتحدة .

— — — — —